MUNICIPAL BULLETIN



FEBRUARY 2024 Volume 34 | Number 1



NOT TO BE MISSED SHOW AND CHOCOLATE EGG HUNT / PAGE 7 COMMUNITY ORGANIZATIONS / PAGE 8





Main number: 450 536-0303 Fax: 450 467-8260 **www.opark.ca** E-mail: info@opark.ca

INFO OTTERBURN PARK

Legal deposit: ISSN 1201-8961 Bibliothèque nationale du Québec National Library of Canada

Writing / Coordination: Communications Department Translation: Barbara McClintock Design and layout: Anie Massey | Graphics

Published four times a year by the Ville d'Otterburn Park Circulation: 3,465

A Word from the Mayor,

Dear fellow citizens,

This year, we are joining *Les Fleurons du Québec*, a program that aims to recognize the greening efforts of cities and towns. *Les Fleurons* allows us to promote the entire community's projects related to horticultural beautification, urban forest enhancement, the greening of the riverbanks and urban agriculture. In addition, we are proud to support *Jardin communautaire Otterburn Park*, a local initiative spearheaded by committed citizens. This organization's mission is to manage the community garden and create meeting spaces, thus promoting the development of food self-sufficiency within our community.

We are also renewing our *Bee City* certification. Beyond creating bee-friendly environments and raising awareness, our commitment to the protection of pollinators is reflected in the updating of our regulations. For example, we have tabled a draft regulation on Site Planning and Architectural Integral Program (SPAIP) that encourages the development of landscaping for the benefit of biodiversity and pollinators. Have a colourful and flourishing spring!

For the City Council, **MÉLANIE VILLENEUVE** Mayor mvilleneuve@opark.ca

JACQUES PORTELANCE Councillor – District 1 district1@opark.ca

MARIE-CHRISTINE MOORE Councillor – District 2 district2@opark.ca

MARC GIRARD ALLEYN Councillor – District 3 district3@opark.ca CLAUDE LEROUX Councillor – District 4 district4@opark.ca

CLARISSE VIENS Councillor – District 5 district5@opark.ca

NATACHA THIBAULT Councillor – District 6 district6@opark.ca



2024 SCHEDULE

Regular Council sittings

Regular sittings of the City Council for 2024 will be held in the main hall of the Centre culturel et communautaire de la Pointe-Valaine, located at 85 Oxford Street in Otterburn Park. All such sittings will be held on the 3rd Monday of each month, with the exception of the May meeting (4th Monday). The dates are as follows:

DATE	TIME
February 19 March 18 April 15 May 27 June 17 July 15 August 19 September 16 October 21 November 18 December 16	7:30 p.m.

Urban planning advisory committee

DATE	HOUR
TUESDAY February 27 March 26 April 23 May 21 June 25 August 13 September 10 October 8 November 12 December 10	7 p.m.
*Subject to change	

<u>2024 Tax</u>

Remittances

March 5 April 16 June 4 September 10 Only one statement of account for unpaid municipal taxes will be sent to you after the fourth installment of the year. You can make your payment electronically through your financial institution's website. Simply register the Ville d'Otterburn Park as a supplier. The reference number to use corresponds to the number indicated on your four detachable payment coupons at the bottom of your tax bill. Enter all digits without the F or spaces.



Newsletter

Subscribe to the monthly newsletter now to stay up to date with Council news.

URBAN PLANNING & ENVIRONMENT

Spring cleaning!

Spring is not only a good time to clean our homes, but also to renovate and do construction projects.

Here are a few reminders:

- A good cleaning of your property is necessary in order to contribute to the quality of your neighbourhood and avoid causing a nuisance;
- Ditches should be cleaned and well maintained to prevent overflow and to ensure adequate drainage of rain- and snowmelt-related runoff by primarily removing leaves and branches;
- The visibility triangle must be completely clear to contribute to the safety of pedestrians, cyclists and motorists;
- The visibility triangle is the triangular-shaped space near the intersection of street lines, on a corner lot. Two sides of this triangle are formed by the street lines and their extension, up to the point where the extension of the said street lines meets. The third side of the visibility triangle is a straight line joining the ends of the other two sides.

At all times, the installation of a fence, a low wall, a hedge, an access gate, a winter shelter or a sign is prohibited within the visibility triangle.

• Most renovation and construction work requires a permit from the Urban Planning Department.



Let's plant 100 trees together

To mark Earth Day, the Ville d'Otterburn Park is once again organizing the "Plantons 100 arbres ensemble" event, which consists in collectively planting more than 100 trees in one day.

To do this, the City will offer, with the Recreation Department, more than 100 bare-root trees, which will be 4 years old and about 2 to 3 metres tall.

The whole neighbourhood will enjoy the benefits of having a tree!

*Please note that the trees which will be donated by the City during this event do not comply with the minimum size required by municipal by-laws. These trees should therefore not be used to reach the minimum tree threshold for private land, but instead they should increase the number of trees over the threshold.

Reminder about hens

As the spring and summer seasons approach, here is a reminder of our by-laws on urban hens. Hens can be kept in urban areas but can only be kept on land where a detached single-family dwelling is erected.

- A minimum of two hens and a maximum of three hens are allowed per lot;
- Roosters are prohibited;
- Urban hens must be kept inside a chicken coop or an outdoor wooden pen at all times;
- A building permit is mandatory prior to building a chicken coop.

The certificate of authorization for hen keeping covers the period from May 1 of the current year to April 30 of the following year. Make sure that your certificate of authorization is valid to proceed with the chicken keeping and renew it on the City's website.

Have you seen a situation that could be harmful to human or animal health? Contact the Residents' Office at 450-536-0303.

REMINDER Overnight Parking

It is prohibited to park your vehicle on the street from December 1 to March 31, between 2 a.m. and 7 a.m. This allows operators to better clear snow on the streets as a result of precipitation.

A parking area with about 10 spaces, located on Des Groseilliers Road, between Comtois and Des Œillets roads, is available for residents who might need it.

Temporary Shelters

April 15th is just around the corner, so don't forget to remove your snow fences as well as the structure and tarp of your temporary car shelter.

RECREATION & CULTURE

TENNIS

Get your raquets ready!

TENNIS FANS, REMEMBER THAT THE SEASON WILL START IN APRIL. You can register online with Sport Plus.

Baseball EXPRESS MONT ST-HILAIRE OTTERBURN PARK

REGISTRATIONS ONLINE UNTIL APRIL 15 www.baseballexpress.qc.ca F@ExpressABMO

Basketball

Training and friendly match

FRIDAY THE 19TH AT 10 P.M. ÉCOLE MOUNTAINVIEW GYMNASIUM 444 MOUNTAINVIEW RD, OTTERBURN PARK FROM FEBRUARY 2 TO MARCH 29 No reservation required

loisirculture@opark.ca 450-536-0303, ext. 291 Online registration with Sport Plus STARTING ON FEBRUARY 26 AT 8:00 AM

Do you like basketball and want to have fun?

Starting Friday, February 2, join us at the École Mountainview gymnasium for FREE basketball sessions. It's the perfect opportunity to improve your skills. No reservation required.

Here is the evening program:

- 7 p.m. to 8 p.m.: Training for children
- 8 p.m. to 9 p.m.: Friendly match for teenagers
- 9 p.m. to 10 p.m.: Friendly match for adults

We can't wait to see you in action! P.S. Don't forget to bring your basketball shoes and your enthusiasm.

Show and Chocolate Egg Hunt

SUNDAY, MARCH 31 Free activity

Centre culturel de la Pointe-Valaine (Places are limited)

For ages 2 to 6: from 9 a.m. to 10:15 a.m. For ages 7 to 12: from 10:30 a.m. to 11:45 a.m.

Information : Online registration through Sport Plus. SIGN UP STARTING FROM FEBRUARY 26 AT 8 A.M.



*

DAY CAMP IN OTTERBURN PARK

AES, a division of GVL inc. Since 1995!

You will be able to enjoy sports, sociocultural, cooperative and outdoor activities!

JOIN OUR TEAM!

SEND US YOUR RÉSUMÉ information@gvl-inc.com www.gvl-inc.com/emplois

JUNE 25 TO AUGUST 16

Daycare: 6:45 a.m. to 9 a.m. and 4 p.m. to 6 p.m. Daycamp: 9 a.m. to 4 p.m.

Registration starting on April 9 at 12 noon

RATES

450-678-6290

DAYCARE: \$35.00/week DAYCAMP: \$120.00/week THEME CAMP: \$135.00/week OUTINGS: \$35.00/week

LOCATION OF ACTIVITIES École Notre-Dame, Pavilion 1 306 Prince-Albert Road Registration online only www.gvl-inc.com www.gvl-inc.com

Adventure Storytelling and Crafts during Spring Break!

In partnership with the Bibliothèque de Mont-Saint-Hilaire, we are delighted to invite you to a special morning combining storytelling and artistic creativity for children from 6 to 12 years old.

Date and Time: Wednesday, March 6 from 10 a.m. to 11 a.m.

Location: Centre Marcel Lacoste room (545 Chemin des Patriotes South)

Registration through Sport Plus. Be sure to book early. Places are limited.

The program includes the reading of a captivating story that will transport children to imaginary worlds, followed by a craft workshop to stimulate their creativity.



COMMUNITY ORGANIZATIONS

CSVR Club de soccer Vallée-du-Richelieu

SUMMER SEASON REGISTRATION PERIOD. Come have fun with us!

The summer season is just around the corner. The registration period will run from February 22 until April 12, 2024. Join our dedicated and passionate team. All information will be available on our website: www.csvr.ca

For more information, please contact us at: info@csvr.ca

Association Ringuette Vallée du Richelieu

240 Hertel Rd., Belœil, Québec J3G 3N1

THE 2023–2024 SEASON CONTINUES!

Many girls in the region are currently playing in ringette teams on ice in categories ranging from Mosquito (ages 3+) to Intermediate (adult). It is not too late for a free trial. Please let us know if you are interested at vdrringuette@hotmail.com. Equipment can be borrowed (subject to availability). Contact us for more information!

What is ringette? A fast-paced, fun and competitive team sport on ice which is 100% for girls and women! For more information: www.ringuettevdr.com

The Ott'ados Youth Centre

Ott'ados is a non-judgmental place for teenagers aged 12 to 17 to meet. Our team of facilitators is there to keep you company, entertain you and refer you to the best possible resources, regardless of what your difficulties and questions are.

For the cold winter months, we plan to organize many outdoor activities. Mark on your calendar our winter outings, non-Youth Centre activities and more! If you have any suggestions, feel free to contact our team.

Follow us on social media for more information!

Facebook: Maison des jeunes Ott'ados

Instagram: mdjottados

Tiktok: mdj_ottados

Club de canotage OBC

Registration for the 2024 season at the canoe club begins on March 1!

Hundreds of places are available in our OBC camps (day camp and sports camp) and our summer programs for youths aged 8 and over (day and evening). Whether you want recreation or competition, the canoe club has a program for your child!

The canoe club also offers a wide range of adult canoe-kayak, dragon boat and paddle board (SUP) programs! With nearly 300 registrations for adult programs last year, the club is proud to serve current and future fans of non-motorized water sports.

Registration and information on our website: canoekayakotterburn.com

Bibliothèque Armand-Cardinal Library

ACTIVITIES FROM FEBRUARY TO JUNE 2024

RECURRING ACTIVITIES FOR CHILDREN

L'éveil aux p'tits contes (Introduction to little stories)

February 21, March 20, April 17, May 15, 9:30 a.m. Ages 2 to 3 Introduce your little ones to the fascinating world of books and reading!

Doudou et comptimes

(Cuddly toys and nursery rhymes) February 28, March 27, April 24, May 22, 9:30 a.m. Ages 6–24 months The pleasure of being told great stories!

L'heure du conte en pyjama

(Storytime in your pajamas)

February 7, March 6, April 3, May 1, June 5, 6:30 p.m. Ages 4 to 6

The activity includes a story, a song and a musical game.



Les contes en passant (Tales in passing)

February 10, March 9, April 20, May 11, 10:30 a.m. Ages 4+

Followed by a STEAM activity if the number of participants allows it (Marbotic, robot mouse, simple machines, etc.).

Je m'fais mon cinéma!

(I'm making my own movies!)

March 16, April 20, May 18, June 15, 6:30 p.m. Ages 7+

Introduction to the creation of animated films by pixilation. If you have an iPad, bring it.

3D Workshop

First Friday of the month, 8:30 a.m. Ages 10+ Introduction to the software needed for 3D printing.

RECURRING ACTIVITIES FOR ADULTS

Beginner iPad Course (10 weeks) Monday 1:30 p.m. to 4 p.m.

Enquête à Mont-Saint-Mystère

(Mystery Mountain investigation) 3rd Friday of the month, 7 p.m. Writing workshop on the detective story theme.

Lettres attachées (Cursive writing)

February 24, 2 p.m. Louis-Jean Cormier March 23, 2 p.m. Sara Hébert April 27, 2 p.m. Catherine Éthier May 25, 2 p.m. Stanley Péan

Lettres Attachées will take place exceptionally at the Jordi-Bonet pavilion at 95 Centre-civique Rd.

AD HOC ACTIVITIES

Talk: Philippe Bensimon on femicide

March 6, 7:30 p.m.

Digital Services

See https://www.villemsh.ca/sports-culture-et-loisirs/ bibliotheque/catalogues/

Learn everything

Access to 15 catalogues of varied content. NEW! You will also find a large collection of books, comics and manga.

Protégez-vous and Verdict santé

Access to the Protégez-vous research platform. NEW! Verdict santé, a digital service focused on health, well-being and nutrition.

BibliMags: online newspapers and magazines

Access to over 7,000 magazines.

Medici.tv

The largest audiovisual catalogue of classical music. Digital Loans Access to many books in digital version. Contact us at 450-467-2854, ext. 2268, or at bibliotheque@villemsh.ca. To access these digital services, you will need your user ID and PIN.

Le Berceau

733 Laurier Rd., Belœil, J3G 4J7 450-446-7760

Whether you want to approach childbirth with serenity, strengthen the relationship of your couple through the complementarity of parental roles or facilitate your adaptation to your new family life, Le Berceau will provide you with support by means of a range of activities and services!

Prenatal and Postnatal Yoga with Baby

• Monday, March 11 to April 22 – 7 p.m. to 8:30 p.m.

Practical Childbirth Preparation Workshops

• Wednesday, February 21, March 20 and April 7 – 6 p.m. to 9 p.m.

In-person prenatal information meetings in small groups

• Tuesday, March 19, March 26, April 9, April 16, April 30 and May 7 - 6 p.m. to 8 p.m.

Thematic talks for new parents

Every Thursday morning from 9:30 a.m. to 11:30 a.m.

Parent-Baby Activities

- · Early learning workshops (musical, sensory, motor and language)
- Baby massage
- Sign language
- CPR and first aid for baby and children

And much more!

To see the full program or to sign up for one of our activities: leberceau.org, info@leberceau.org

Parrainage civique de la Vallée-du-Richelieu

A few hours a month make all the difference!

For more than 40 years, Parrainage civique de la Vallée-du-Richelieu has been promoting the social integration of people with intellectual disabilities, mental health disorders or autism spectrum disorders, mainly through pairing them with a volunteer resident. The organization also supports its members through integration activities.

For the buddy program, the minimum involvement required of the volunteer is three hours per month. We match people with common interests. The choice, location and timing of activities is at the discretion of those involved.

The various integration activities include cooking workshops, crafts, board games, pizza dinners, cinema, ceramic café, swimming pool, walking club and visits to various sites. The schedule and cost of activities vary from month to month.

For more information

info@pcvr.ca / 450-464-5325

Cooperative Aide ATOUT

At the heart of your daily life for 26 years!

Residents who are age 65 or older or who have physical or functional limitations.

AVAILABLE NOW

Domestic help

- Housekeeping
- Meal preparation
- Light shopping
- Washing laundry

Respite & Stimulation

- Supervision
- Caretaking
- Stimulation
- Assistance with medications

Personal Assistance Care

- Travel assistance
- Feeding assistance
- Hygiene assistance

Financial assistance available Ask our team for more information! 450-446-2108

Royal Canadian Legion Auclair 121

Burgers & Bingo 18+

Friday, February 23 Friday, March 29 (kitchen opens at 5 p.m., bingo starts at 7 p.m.)

Curling Day in Canada

Saturday, February 24: \$35 includes curling, games and lunch Info: www.auclair121.com

St. Patrick's Day Dinner & Dancing with Salty Dog

Saturday, March 16, 5 p.m.-11 p.m. Tickets: Legion member \$35/non-member \$45 Info: rcl121pr@gmail.com or www.auclair121.com

Cribbage 18+

Every Sunday at 2 p.m. \$10. Everyone is welcome.

Fundraiser - Curling for Kids

Saturday, April 6 at the Legion 9 a.m. - 9 p.m. Register at: www.curlingpourlesenfants.org Everyone is welcome Info: www.auclair121.com

Centre de femmes l'Essentielle women's centre

Living together, united in difference and diversity. A dialogue circle is a process of crossing cultures to build harmonious relationships and help break down the associated barriers excluding target groups.

International Women's Day March 10, 2023. Full program: cfessentielle.ca

Otterburn Park Community Garden Registration

2024 SEASON

Do you want to get your hands dirty? Want to learn more about organic farming? Grow your own vegetables in a friendly atmosphere? A few spots are available in the Otterburn Park Community Garden!

You have two options: • A small 10' X 10' garden on the ground • A 2' X 6' raised garden bed Spaces are limited!

\$35 membership fee for new members for the 2024 season (\$25 for former members) Write to us at: jardincommunautaireop@gmail.com

COMING IN MARCH!

Seeding, and pest and disease management Workshop led by agronomist JULIE STREET, who is also a member of the Community Garden! When? Thursday, March 21, 2024, 7:00 p.m For whom? For the whole family! Price? It's free for all Otterburn Park residents! Location? Centre Marcel-Lacoste: 545 chemin des Patriotes, Otterburn Park

You will learn, among other things, how to correctly choose potting soil, seedling containers and seeds. You will also learn about various seeding methods, how to maintain transplanted plants, watering, fertilizing, transplanting and when to take plants outdoors. Finally, you will learn about natural methods of managing garden pests.

Registration required by email at jardincommunautaireop@gmail.com

Fabulous activities are planned for the 2024 season! Follow us on our Facebook page to find out more: facebook.com/jardincommunautaireop

Drawing and painting workshop

CLIENTS: 8- to 12-year-olds, adults, seniors

ORGANIZATION: Atelier libre de peinture de Belœil

ARTISTS-FACILITATORS: Johanne Blaquière, Martine Bouchard, Pierre Duhamel,Yves La Rocque, Johanne Senay, Beata Tyrala.

SCHEDULE: Monday to Friday (morning, afternoon and evening) in 3-hour blocks and Saturday afternoon in 90-minute blocks for 5 weeks.

DATES: April 2 to May 6, 2024

LOCATION: Maison Huot (640 Richelieu Street, 2nd floor)

PRICES: between \$100 and \$155, special price for 8– to 12-year-olds: \$50 for equipment not included. Semi-annual membership card required (\$22.50 renewable in September) The Accès Belœil card is mandatory.

REGISTRATION: online through loisirsculture.beloeil.ca or at the recreation centre or at the municipal library (closed on Mondays)

FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE CONTACT: alpbeloeil.blogspot.com alpbeloeil@gmail.com

Musée des beaux-arts de Mont-Saint-Hilaire

The next exhibition at the Mont-Saint-Hilaire museum of fine arts, entitled L'essentiel nous échappe, is by artist Tania Lebedeff. The exhibition is scheduled to run from January 21 to March 10, 2024.

Association de la Vallée du Richelieu pour la déficience intellectuelle et/ou trouble du spectre de l'autisme (AVRDI/TSA)

Association de la Vallée du Richelieu pour la déficience intellectuelle et/ou trouble du spectre de l'autisme (AVRDI/TSA) will begin its registration period on February 26 for the 2024 summer day camp, which will be held from June 25 to August 16. The day camp is adapted to the needs of people with DI/TSA who are age 13 or older.

On Saturday, March 23, a spaghetti dinner will be held for the benefit of our organization at école secondaire Polybel at 5:30 p.m. There will be a silent auction, raffles, and we'll end the evening with karaoke. Tickets are on sale now for \$25 per adult and \$15 for children age 12 or under.

If you have any questions, please do not hesitate to contact us at 450-467-8644, ext. 101, or by email at info@avrditsa.org.

Société d'histoire et de généalogie de Belœil -Mont-Saint-Hilaire

info@shgbmsh.org

Otterburn Park in the Histoire d'ici TV series

TVR9 and the Society have joined forces to produce a series of 12 30-minute programs, called "Histoire d'ici," on the themes of the 12 video clips produced by the Society following its 50th anniversary. The series builds on these videos and enriches them. Historian Éric Bédard discusses these topics with local researchers and university professors. The foundation of Otterburn Park is the topic of the latest show which will air in the week of April 8. The series is broadcast on the TVR9 network (channel 609 or 9 on Videotron) and posted on the tvr9.com website. The show themes and the broadcast schedule can be found on shgbmsh.org.

Both Belœil and Mont-Saint-Hilaire have contributed financially to the production of the series. Mont-Saint-Hilaire also authorized the recording of the series at the Rouville-Campbell Manor. The video clips at the origin of this production, narrated by Jean-Pierre Charbonneau, were produced in 2022 under the direction of Diane Desmarais, of the SHGBMSH, with the collaboration of Carroll Vidhan Guérin who welcomed the film crew.

TALKS (IN FRENCH)

• Wednesday, March 27, 2024, 7:30 p.m., hybrid mode

Le manoir Rouville-Campbell, by Alain Côté Cost: \$10/non-member To attend virtually, register not later than 48 hours before the evening at https://shgbmsh.org/.

• Wednesday, April 24, 2024, 7:30 p.m., in person

Louis-Joseph Papineau, un démocrate pure laine, by Anne-Marie Sicotte Presented in partnership with the Ville de Belœil. No charge.

Where? At the Chœur de la Montagne hall, Bibliothèque de Belœil, 620 Richelieu Street (basement, rear entrance) Important: On the day of the talk, make sure there are no changes to the program or the conditions of participation (https://www.facebook.com/SHGBMSH or https://shgbmsh.org/).

David Mason and his immigration to Canada

By Alain Côté, President of the Société d'histoire et de généalogie de Belœil–Mont-Saint-Hilaire

The 19th century remains a pivotal period in the history of immigration to Canada. The country's population tripled in half a century mainly explained by the influx of migrants, among other things. It is estimated that, between 1820 and 1850, more than a million Britons left the Channel Islands in search of a better life. Half of them came from Ireland which had been devastated by the Great Famine. The majority of migrants settled in Upper Canada, but some preferred to settle in Lower Canada. Beginning in 1850, Montreal attracted more and more Britons. However, other regions welcomed a large number of them, including the Outaouais and the Eastern Townships. In Quebec City, the English-speaking component accounted for nearly 40% of the population.

David Mason's family members were among the prominent immigrants responsible for the development of Otterburn Park. Mason was born in Oxford, England, on May 9, 1887. He was the son of George Mason, an office clerk from Milton, Oxfordshire, and Harriet Trindall. We have no information about his early years. However, the Mason family, like many others, decided to immigrate to Canada. At that time, travel by boat was the only way to cross the Atlantic. In order to properly follow this migration, there are some very valuable documents, such as passenger lists compiled from the ports of embarkation.

After a lengthy search, we were able to trace the passenger list of the Lake Huron vessel. It left Liverpool, England, on September 12, 1896, and arrived in Montreal on September 24, 1896. The ship's captain listed the 153 passengers who made the crossing. These people all came from the European continent, the majority from England. Harriett Trindall and her two children, David and Edith, aged 9 and 3, were identified on the ship. It seems that the father, George Mason, was already in Montreal.

The 1901 census lists 1894 as the year of George Mason's immigration, which confirms that he was in Canada long before his family arrived. The 1911 census provides the address of the family's residence as 57 De Ryde St. in Pointe-Saint-Charles, whereas this information had been non-existent in the previous decade. Another detail mentioned in the document is that George Mason worked for an unnamed railway company, probably the Grand Trunk Railway. When the Montreal Lovell is searched at the above address, it is clearly indicated that he was employed by the Grand Trunk Railway (GTR) as a Storeman. As for the other family members, the 1901 census mentions the year of their arrival (1896) in Canada. George Mason's family seems to have become well established over the years. As for David Mason, he married and lived in Pointe-Saint-Charles. It was only later that he became interested in the development of Otterburn Park with Ernest Spiller and came to settle here. But that's another story.

This text is a supplement to the article published in Info Otterburn Park, Vol. 12, No. 4 (December 2000).



S. S. Lake Huron, 1881 (http://209.95.34.155/~kalmakov/historical/The%20SS%20 Lake%20Huron%20SS%20Lake%20Superior.html)